

POMOC PAŃSTWA — WŁOCHY

Pomoc państwa C 31/2006 (ex N 612/2005) — Nadzwyczajne środki na rzecz zapobiegania ptasiej grypie

Zaproszenie do przedkładania uwag zgodnie z art. 88 ust. 2 Traktatu WE

(2006/C 233/05)

Pismem z czerwca 4 lipca 2006 r., zamieszczonym w języku oryginału na stronach następujących po niniejszym streszczeniu, Komisja zawiadomiła Włochy o swojej decyzji wszczęcia postępowania dotyczącego wyżej wspomnianej pomocy określonej w art. 88 ust. 2 Traktatu WE.

Zainteresowane strony mogą zgłaszać uwagi na temat środków, w odniesieniu do których Komisja wszczyna postępowanie, w terminie jednego miesiąca od daty publikacji niniejszego streszczenia i następującego po nim pisma na następujący adres:

Commission européenne
Direction générale de l'agriculture e du développement rural
Direction H2
Biuro: Loi 130 5/128
B-1049 Bruxelles
Faks: (32-2) 296 76 72

Otrzymane uwagi zostaną przekazane władzom włoskim. Zainteresowana strona zgłaszająca uwagi może wystąpić z pisemnym, odpowiednio umotywowanym wnioskiem o traktowanie jej danych jako poufnych.

STRESZCZENIE

— Władze włoskie przyjęły środki nadzwyczajne na rzecz zapobiegania ptasiej grypie obowiązujące do dnia 1 stycznia 2007 r., w ramach następujących przepisów prawnych:

a) Artykuł 5 dekretu z mocą ustawy nr 202 z dnia 1 października 2005 r. (DL 202/05) przekształconego w ustawę nr 244 z dnia 30 listopada 2005 r. (ustawa 244/06 ⁽¹⁾), zmieniony art. 1a ust. 7 ustawy nr 81 z dnia 11 marca 2006 r. (ustawa 81/06) z przekształcenia dekretu z mocą ustawy nr 2 z dnia 10 stycznia 2006 r.

b) Dekret Ministerstwa Rolnictwa z dnia 13 stycznia 2006 r. (dekret z dnia 13 stycznia 2006 r.) ustanawiający szczegółowe zasady stosowania przepisów dotyczący wycofania mięsa drobiowego z rynku w rozumieniu art. 5 ust. 1 i 2 ustawy 244/2005 ⁽²⁾.

c) Artykuł 1a ust. 8, 10, 11 i 12 ustawy 81/06 ⁽³⁾.

— Ze środków tych korzystać mogą ферmy drobiu, ubojnie i zakłady przetwórcze mięsa drobiowego, hurtownie mięsa drobiowego i zakłady produkujące żywność dla drobiu.

— Artykuł 5 dekretu z mocą ustawy 202/05, zmieniony art. 1a ust. 7 ustawy 81/06 przewiduje:

a) skup przez AGEA 17 000 ton mięsa drobiowego i innych produktów drobiowych przeznaczonych na pomoc humanitarną (ust. 1 i 2);

b) zawieszenie płatności podatków, składek na ubezpieczenia społeczne i weksli dla podmiotów z sektora drobiowego (ust. 3a);

c) przyznanie pomocy na pożyczki przeznaczone na restrukturyzację i przekształcenie zakładów drobiowych dotkniętych nadzwyczajnym kryzysem w sektorze drobiowym (ust. 3c).

— Artykuł 1a ust. 8, 10, 11 i 12 ustawy 81/06 stanowi utworzenie przy Ministerstwie Rolnictwa *Funduszu na rzecz zwalczania nadzwyczajnego kryzysu w sektorze drobiowym* (zwanego *Funduszem*) do wykorzystania w 2006 r.:

a) na pomoc przeznaczoną na ratowanie i restrukturyzację sektora drobiowego (zgodnie ze wspólnotowymi wytycznymi dotyczącymi przyznawania pomocy państwa przeznaczonej na ratowanie i restrukturyzację zagrożonych przedsiębiorstw);

b) na rekompensatę dla hodowców za straty dochodów lub dodatkowych wydatków poniesionych z tytułu wdrożenia wspólnotowych, krajowych lub regionalnych programów zapobiegania ptasiej grypie i jej zwalczania oraz bezpośrednich szkód wynikających z ograniczeń przemieszczania zwierząt lub okresów wstrzymania produkcji, nałożonych przez władze sanitarne;

c) na pomoc związaną z zaprzestaniem działalności produkcyjnej (zgodnie z pkt 9 wytycznych Wspólnoty dotyczących przyznawania pomocy państwa dla sektora drobiowego — wytyczne);

d) na inwestycje w gospodarstwach drobiarskich na rzecz środków bezpieczeństwa biologicznego i środków sanitarnych;

e) na ubój zwierząt, na żądanie władz sanitarnych, uzasadniony dobrostanem zwierząt w przypadku zageszczenia struktur produkcyjnych lub zakaz przeładunku zwierząt.

⁽¹⁾ Gazzetta Ufficiale delle Repubblica Italiana z 30.11.2005, serie generale nr 279, str. 44.

⁽²⁾ Gazzetta Ufficiale delle Repubblica Italiana z 26.1.2006, serie generale nr 21, str. 50.

⁽³⁾ Gazzetta Ufficiale delle Repubblica Italiana z 11.3.2006; Supplemento ordinario nr 58.

— Artykuł 1a ust. 12 ustawy 81/06 stanowi, że środki stosowania pomocy finansowanej przez Fundusz zostaną przyjęte dekretemi Ministerstwa Rolnictwa i Ministerstwa Zdrowia. Władze włoskie zobowiązały się w mailu z dnia 20 kwietnia 2006 r. do poinformowania Komisji, w zastosowaniu art. 88 ust. 3 traktatu, o wspomnianych dekretych. Komisja przyjmuje, że ustawa ta nie stanowi *ex se* pomocy państwa. Zatem przepisy te nie zakłócają konkurencji ani nie wpływają na handel między państwami członkowskimi. Mailem z dnia 23 maja 2006 r. władze włoskie powiadomiły Komisję o projekcie dekretu ministerialnego dotyczącego środków stosowania pomocy finansowanej przez Fundusz. Zatem ta część dokumentacji zostanie zbadana w ramach dokumentacji pomocy państwa N 322/2006.

— Na tym etapie Komisja ma wątpliwości co do zgodności ze wspólnym rynkiem środków przewidzianych w art. 5 dekretu z mocą ustawy nr 202/05, zmienionego art. 1a ust. 7 ustawy nr 81/06, ponieważ władze włoskie nie dostarczyły żadnych informacji uzasadniających wspomniane środki w świetle przepisów stosowanych w odniesieniu do pomocy państwa, a w szczególności pkt. 11.4 wytycznych Wspólnoty dotyczących przyznawania pomocy państwa w sektorze drobiowym⁽⁴⁾ i wytycznych wspólnotowych dotyczących przyznawania pomocy państwa na rzecz ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw⁽⁵⁾.

TEKST PISMA

„Con la presente mi prego informarLa che la Commissione, dopo aver esaminato le informazioni trasmesse dalle autorità italiane sulla misura di cui all'oggetto, ha deciso di avviare il procedimento previsto dall'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE.

1. PROCEDIMENTO

- 1) Con lettera del 9 dicembre 2005, protocollata il 13 dicembre 2005, la Rappresentanza permanente d'Italia presso l'Unione europea ha notificato alla Commissione le misure in oggetto a norma dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato.
- 2) Con messaggio di posta elettronica del 2 marzo 2006, protocollato il 3 marzo 2006, le autorità italiane hanno notificato alla Commissione l'articolo 1 bis, paragrafi 8, 10, 11 e 12 del progetto di legge di conversione del decreto legge 10 gennaio 2006, n. 2.
- 3) Con fax rispettivamente del 14 febbraio 2006 (rif. AGR 4535) e del 20 marzo 2006 (rif. AGR 7800) la Commissione ha chiesto informazioni complementari.
- 4) Con messaggio di posta elettronica del 20 aprile 2006, protocollato il 25 aprile 2005, le autorità italiane hanno trasmesso alcune informazioni complementari.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 28 z 1.2.2000, str. 2.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 244 z 1.10.2004, str. 2.

2. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELLA MISURA

Titolo

- 5) Misure urgenti per la prevenzione dell'influenza aviaria

Fondamento giuridico

- 6) Articolo 5 del decreto-legge 1° ottobre 2005, n. 202 (DL 202/05) convertito in legge 30 novembre 2005, n. 244 (legge 244/06)⁽⁶⁾, modificato dall'articolo 1 bis, paragrafo 7, della legge 11 marzo 2006, n. 81 (legge 81/06) di conversione del decreto-legge 10 gennaio 2006, n. 2.
- 7) Decreto del Ministero delle politiche agricole e forestali del 13 gennaio 2006 (decreto 13 gennaio 2006) recante modalità per l'applicazione delle disposizioni in materia di ritiro dal mercato di carne avicola ai sensi dell'articolo 5, commi 1 e 2, della legge 244/2005⁽⁷⁾.
- 8) Articolo 1 bis, paragrafi 8, 10, 11 e 12 della legge 81/06⁽⁸⁾.

Stanziamiento

- 9) Le risorse cui attingere per il finanziamento delle diverse misure provengono dal bilancio nazionale. Le autorità italiane hanno menzionato una dotazione finanziaria di 120 milioni di EUR così distribuiti: 20 milioni di EUR destinati agli aiuti alimentari e 100 milioni di EUR destinati all'istituzione del Fondo per l'emergenza avicola.

Durata

- 10) Fino al 1° gennaio 2007.

Beneficiari

- 11) Allevamenti avicoli, imprese di macellazione e di trasformazione di carne avicola, esercenti attività di commercio all'ingrosso di carni avicole e imprese di produzione di alimenti per il pollame.

Misure

- 12) L'articolo 5 del DL 202/05, modificato dall'articolo 1 bis, paragrafo 7, della legge 81/06, prevede:
 - a) l'acquisto, da parte dell'AGEA, di 17 000 tonnellate di carne di pollame e di altri prodotti avicoli da destinare agli aiuti umanitari (commi 1 e 2);
 - b) la sospensione del pagamento delle imposte, dei contributi di assistenza sociale e delle rate delle operazioni creditizie e di finanziamento per gli operatori del settore avicolo (comma 3 bis);

⁽⁶⁾ Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana del 30.11.2006 — serie generale — n. 279, pag. 44.

⁽⁷⁾ Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana del 26.1.2006 — serie generale — n. 21, pag. 50.

⁽⁸⁾ Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana dell'11.3.2006; supplemento ordinario n. 58.

- c) la concessione di contributi destinati a mutui per il salvataggio e la riconversione e la ristrutturazione delle imprese avicole coinvolte nella situazione di emergenza della filiera avicola (comma 3 *quater*).
- 13) L'articolo 1 *bis*, commi 8, 10, 11 e 12, della legge 81/06 prevede l'istituzione presso il Ministero delle politiche agricole e forestali di un "Fondo per l'emergenza avicola" (il Fondo) con dotazione pari a 100 milioni di EUR per l'anno 2006, avente le seguenti finalità:
- a) erogazione di contributi per il salvataggio e la ristrutturazione del settore avicolo (conformemente agli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà);
- b) indennizzo degli allevatori per la perdita di reddito o per le spese supplementari sostenute in occasione dell'attuazione dei programmi di prevenzione ed eradicazione dell'influenza aviaria realizzati a livello comunitario, nazionale e regionale nonché per i danni indiretti provocati dalle restrizioni della movimentazione degli animali e/o dai periodi di fermo produttivo imposti dalle autorità sanitarie;
- c) erogazione di contributi a seguito della cessazione dell'attività produttiva (conformemente al punto 9 degli Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo);
- d) realizzazione di investimenti nelle aziende avicole per l'attuazione di misure di biosicurezza e delle misure sanitarie;
- e) macellazione degli animali imposta con provvedimento dell'autorità sanitaria per il benessere degli animali in caso di sovrappopolazione delle strutture produttive o al divieto di movimentazione del bestiame.
- 14) L'articolo 1 *bis*, comma 12, della legge 81/06 stabilisce che le disposizioni attuative degli aiuti finanziati dal Fondo saranno adottate con decreti del Ministero delle politiche agricole e forestali e del Ministero della sanità. Con messaggio di posta elettronica del 20 aprile 2006 le autorità italiane si sono impegnate a notificare alla Commissione i suddetti decreti, in applicazione dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato.
- 15) Con e-mail del 24 maggio 2006 le autorità italiane hanno notificato alla Commissione un progetto di decreto ministeriale comportante le misure attuative degli aiuti finanziati dal Fondo. Pertanto le misure previste dall'articolo 1-bis, comma 12, della legge 81/06 saranno esaminate dalla Commissione nell'ambito del fascicolo di aiuti di Stato N 322/2006.
- 16) La Commissione ha a più riprese raccomandato alle autorità italiane di non dare seguito alla misura prevista dall'articolo 5 del DL 202/05 in merito all'acquisto di carni congelate da destinare ad aiuti alimentari⁽⁹⁾. Il decreto 13 gennaio 2006, che disciplina le modalità alle quali l'AGEA deve attenersi per l'acquisto dei prodotti avicoli di origine comunitaria, prevede i seguenti prezzi minimi d'acquisto:

Carcasse e tagli di carne	EUR/kg per le carni fresche	EUR/kg per le carni congelate
Galletti Golden e/o livornesi	2,40	2,10
Galletti "Vallespluga"	2,40	2,10
Polli	1,40	1,20
Quarti posteriori di pollo	1,40	1,20
Ali di pollo	1,00	0,80
Cosce di tacchina femmina	1,00	0,80
Cosce di tacchino maschio	1,10	0,90
Ali di tacchino maschio	1,00	0,80
Tacchino maschio (busti)	1,30	1,10
Galline faraone ed anatre	2,40	2,10

- 17) Può offrire i propri prodotti ad AGEA qualsiasi persona fisica o giuridica attiva nel settore dell'allevamento e della trasformazione delle carni avicole da più di dodici mesi a decorrere dall'entrata in vigore del decreto 13 gennaio 2006 ed iscritta, per le suddette attività, nel registro delle imprese tenuto dalla Camera di commercio.

3. VALUTAZIONE DELLA MISURA

- 18) In virtù dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato, sono incompatibili con il mercato comune, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza.
- 19) L'articolo 1 *bis*, commi 8, 10, 11 e 12 della legge 81/06 prevede l'istituzione del Fondo da utilizzare per finanziare le misure descritte al punto 13, lettere a) — e), le cui modalità di concessione saranno fissate da decreti *ad hoc* del Ministero delle politiche. Le autorità italiane hanno notificato alla Commissione un progetto di decreto ministeriale comportante le misure attuative degli aiuti finanziati dal Fondo. Pertanto le misure previste dall'articolo 1-bis, comma 12, della legge 81/06 saranno esaminate dalla Commissione nell'ambito del fascicolo di aiuti di Stato N 322/2006.
- 20) Nella fase attuale le misure descritte ai punti 12, 16 e 17 sembrano invece corrispondere alla definizione di aiuto di Stato sopra menzionata nel senso che esse sono concesse mediante risorse statali sia sotto forma di mancato guadagno in termini di gettito fiscale per i pubblici poteri sia sotto forma di prezzi da corrispondere per l'acquisto di carni di pollame e nel senso che esse possono incidere sugli scambi a causa della posizione che l'Italia occupa nel comparto produttivo in parola (nel 2004 l'Italia era il quarto paese produttore di carni avicole nell'Unione).
- 21) Tuttavia, nei casi previsti dall'articolo 87, paragrafi 2 e 3, del trattato, alcune misure possono essere considerate, in deroga, compatibili con il mercato comune.

⁽⁹⁾ Segnatamente con lettera D(2005)38372 del 12.12.2005 (rif. AGR 31606), con fax D(2006)9256 del 20.3.2006 (rif. AGR 7800), entrambe della direzione generale dell'Agricoltura e dello sviluppo rurale e con lettera B4* D(2006)1927 del 12.4.2006 della direzione generale dello Sviluppo.

- 22) Nel caso in specie, tenuto conto delle informazioni disponibili, l'unica deroga che si potrebbe invocare è quella dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato, secondo cui possono essere considerati compatibili con il mercato comune gli aiuti destinati ad agevolare lo sviluppo di talune attività o di talune regioni economiche, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.
- 23) Affinché tale deroga sia applicabile, è necessario che la Commissione non nutra alcun dubbio in merito alla problematica della compatibilità delle misure previste.
- 24) Poiché attualmente le autorità italiane non hanno trasmesso nessuna informazione che giustifichi le suddette misure alla luce delle norme applicabili in materia di aiuti di Stato — segnatamente il punto 11.4 degli Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo ⁽¹⁰⁾ — e degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione di imprese in difficoltà ⁽¹¹⁾, la Commissione nutre effettivamente dei dubbi per quanto riguarda la compatibilità della misura proposta con il mercato comune.
- 25) La Commissione ha pertanto deciso di avviare il procedimento di indagine previsto dall'articolo 88, paragrafo 2, del trattato.
- 26) Tenuto conto delle considerazioni sopra esposte, la Commissione invita le autorità italiane, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato, a presentare le proprie osservazioni ed a trasmettere qualsiasi informazione utile ai fini della valutazione della misura entro un mese a decorrere dalla data di ricezione della presente. Essa invita altresì le autorità del Suo paese a trasmettere immediatamente copia della presente ai potenziali beneficiari dell'aiuto.
- 27) La Commissione rammenta alle autorità italiane l'effetto sospensivo dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE e si richiama all'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio secondo cui ogni aiuto illegale può costituire oggetto di recupero presso il beneficiario.
- 28) Con la presente, la Commissione avvisa le autorità italiane che informerà gli interessati tramite la pubblicazione della presente lettera e di un riepilogo della medesima nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Essa informerà altresì gli interessati nei paesi dell'EFTA che hanno firmato l'Accordo SEE tramite la pubblicazione nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale* nonché l'Autorità di vigilanza EFTA tramite copia della presente. Tutti gli interessati sopra citati saranno invitati a presentare le proprie osservazioni entro un mese a decorrere dalla data della presente pubblicazione.”

⁽¹⁰⁾ GU C 28 dell'1.2.2000, pag. 2.

⁽¹¹⁾ GU C 244 dell'1.10.2004, pag. 2.